

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA, KONSERWACJI I BEZPIECZEŃSTWA

STOŁY • BIURKA • KONSTRUKCJE METALOWE

Dokument zawiera zalecenia dotyczące montażu, prawidłowego użytkowania, czyszczenia oraz zasad bezpiecznej eksploatacji stołów, biurek i konstrukcji metalowych.

GB

OPERATING, MAINTENANCE AND SAFETY MANUAL TABLES • DESKS • METAL STRUCTURES

This document provides guidelines for assembly, safe use, cleaning and maintenance of tables, desks and metal structures.

SA

دليل الاستخدام والصيانة والسلامة

الطاوولات • المكاتب • الهياكل المعدنية

يحتوي هذا الدليل على إرشادات التركيب والاستخدام الآمن والتنظيف والصيانة الخاصة بالطاوولات والمكاتب والهياكل المعدنية.



G R O U P

BE
MORE

0. Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup mebli oferowanych przez **Bgroup Sp. z o.o. Sp.k.**

Niniejsza instrukcja określa podstawowe zasady dotyczące prawidłowego użytkowania stołów, biurek oraz konstrukcji metalowych (stelaży, podstaw, nóg i ram nośnych).

Dokument ma na celu zapewnienie bezpiecznej eksploatacji, utrzymania właściwego stanu technicznego oraz zachowania estetyki produktu przez cały okres użytkowania.

1. Zakres instrukcji

Instrukcja dotyczy w szczególności:

- stołów konferencyjnych i szkoleniowych,
- stołów kantynowych i jadalnianych,
- biurek i stołów roboczych,
- konstrukcji metalowych (stelaże, nogi, podstawy, ramy),
- elementów łączących i mocujących (śruby, wkręty, regulacje, stopki).

2. Przeznaczenie produktu

- Produkt przeznaczony jest do użytku w pomieszczeniach zamkniętych (biura, sale konferencyjne, szkoły, kantyny, hotele, obiekty publiczne).
- Stoły i biurka służą jako powierzchnie robocze lub użytkowe.
- Konstrukcje metalowe stanowią element nośny mebla i nie są przeznaczone do zastosowań budowlanych ani przemysłowych.
- Produkt nie jest przymocowany do podłoża w sposób trwały (chyba że dokumentacja danego modelu stanowi inaczej).

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do uszkodzeń, utraty stabilności oraz stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.

3. Odbiór i przygotowanie do użytkowania

Po dostarczeniu produktu należy:

- rozpakować elementy z zachowaniem ostrożności,
- usunąć zabezpieczenia transportowe,
- sprawdzić kompletność elementów (zgodnie z dokumentacją),
- zweryfikować stan wizualny blatu oraz konstrukcji metalowej,
- upewnić się, że elementy nie zostały uszkodzone podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń transportowych zaleca się sporządzenie dokumentacji zdjęciowej oraz kontakt ze sprzedawcą przed rozpoczęciem montażu.

4. Montaż i instalacja

Jeżeli produkt wymaga montażu:

- montaż należy wykonać zgodnie z instrukcją montażu dołączoną do danego modelu,
- należy używać narzędzi odpowiednich do rodzaju połączeń,
- wszystkie połączenia śrubowe muszą zostać dokręcone z odpowiednią siłą,
- po zakończeniu montażu należy sprawdzić stabilność produktu.

Zaleca się ponowną kontrolę dokręcenia śrub po kilku dniach użytkowania (naturalne „ułożenie się” elementów).

5. Warunki użytkowania

Rekomendowane warunki środowiskowe:

- temperatura: **15°C – 30°C**,
- wilgotność względna: **40% – 70%**.

Produkt powinien być użytkowany:

- na równej, stabilnej powierzchni,
- w miejscu zabezpieczonym przed długotrwałym kontaktem z wilgocią,
- z zachowaniem odstępu minimum **1 m** od źródeł ciepła (grzejniki, piece, kominki).

Nie zaleca się długotrwałego użytkowania mebli w warunkach skrajnych (np. zimne magazyny, wysoka wilgotność, intensywne nastonecznienie).

6. Zasady bezpiecznego użytkowania

Aby uniknąć uszkodzeń i zagrożeń:

- nie wolno stawać ani siadać na blacie,
- nie wolno używać stołu lub biurka jako podestu, drabiny lub konstrukcji wsporczej,
- nie należy przeciążać blatu punktowo (np. stawianie ciężkich obiektów w jednym miejscu),
- nie należy przesuwac mebla przy pełnym obciążeniu,
- nie wolno huśtać się na krawędzi blatu ani przechylać konstrukcji,
- nie wolno użytkować produktu z poluzowanymi elementami.

W przypadku modeli wyposażonych w regulację wysokości lub mechanizmy składania należy przestrzegać zaleceń dotyczących zakresu pracy mechanizmu.

7. Ostrzeżenia dotyczące konstrukcji metalowych

Konstrukcje metalowe (nogi, stelaże, ramy):

- są elementem nośnym i muszą być utrzymywane w dobrym stanie technicznym,
- nie mogą być używane jako uchwyty do przenoszenia produktu przy dużym obciążeniu,
- nie powinny być modyfikowane poprzez wiercenie, spawanie, cięcie lub gięcie bez zgody producenta.

Wszelkie przeróbki konstrukcji mogą obniżyć stabilność i skutkować utratą gwarancji.

8. Czyszczenie i konserwacja

8.1 Błaty (laminat / płyta / fornir / inne)

- czyścić miękką, wilgotną ściereczką,
- stosować łagodne środki czyszczące,
- unikać pozostawiania wody na powierzchni blatu,
- nie używać preparatów ściernych ani ostrych narzędzi.

8.2 Elementy metalowe (malowane proszkowo / stal / aluminium)

- czyścić suchą lub lekko wilgotną ściereczką,
- nie stosować agresywnych detergentów,
- w przypadku zarysowań zaleca się zabezpieczenie powierzchni przed korozją.

8.3 Elementy z tworzyw sztucznych

- czyścić łagodnymi detergentami,
- unikać alkoholi technicznych i rozpuszczalników.

9. Ochrona powierzchni użytkowych

W celu ograniczenia ryzyka uszkodzenia blatów:

- zaleca się stosowanie podkładek pod gorące naczynia,
- unikać bezpośredniego cięcia lub wiercenia na blacie,
- nie dopuszczać do długotrwałego kontaktu z rozlanymi płynami.

10. Ochrona podłóg i stopki regulacyjne

Stoły i biurka mogą posiadać stopki regulacyjne lub ślizgacze.

Zaleca się:

- regularną kontrolę stanu stopek,
- stosowanie zabezpieczeń filcowych na powierzchniach drewnianych,
- wymianę zużytych ślizgaczy.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia podłóg wynikające z niewłaściwego użytkowania lub braku zabezpieczeń.

11. Użytkowanie w obiektach publicznych

W przypadku użytkowania w miejscach o dużym natężeniu ruchu (kantyny, szkoły, hotele, urzędy) zaleca się:

- okresową kontrolę stabilności konstrukcji (np. co 6 miesięcy),

- kontrolę dokręcenia połączeń śrubowych,
- kontrolę elementów nośnych i stopek.

Naturalne zużycie w obiektach publicznych może postępować szybciej i jest typowym efektem intensywnej eksploatacji.

12. Transport i przechowywanie

W przypadku transportu lub magazynowania:

- produkt powinien być zabezpieczony przed zarysowaniami,
 - blaty należy chronić przed uderzeniami nóżników,
 - nie zaleca się ustawiania ciężkich elementów na blatach,
 - meble powinny być przechowywane w suchych pomieszczeniach.
-

13. Postępowanie w przypadku uszkodzenia

W przypadku zauważenia:

- chwiania się mebla,
- pęknięć elementów metalowych,
- deformacji blatu,
- uszkodzenia stopek lub połączeń,

należy natychmiast zaprzestać użytkowania produktu i skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

14. Naprawy i części zamienne

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
 - Nie zaleca się samodzielnych przeróbek konstrukcyjnych.
 - Zaleca się stosowanie oryginalnych elementów i części zamiennych.
-

15. Utylizacja i recykling

Po zakończeniu okresu użytkowania zaleca się:

- segregację elementów (metal, płyta, drewno, tworzywa),
 - przekazanie produktu do punktu selektywnej zbiórki odpadów,
 - recykling opakowań transportowych zgodnie z lokalnymi przepisami.
-

16. Informacje gwarancyjne

Warunki gwarancji określa karta gwarancyjna lub dokument sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z:

- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- przeciążenia produktu,
- niewłaściwego montażu,
- niewłaściwej konserwacji i czyszczenia,
- samodzielnych modyfikacji konstrukcji,
- naturalnego zużycia eksploatacyjnego.

0. Introduction

Thank you for choosing furniture offered by **Bgroup Sp. z o.o. Sp.k.**

This manual provides general guidelines for the safe use, correct installation, cleaning and maintenance of tables, desks and metal structures.

Following these recommendations helps ensure durability, stability and user safety.

1. Manual Scope

This manual applies to:

- conference and training tables,
 - canteen and dining tables,
 - desks and workstations,
 - metal structures (frames, legs, bases, load-bearing components),
 - connectors and adjustable feet.
-

2. Intended Use

- The product is intended for indoor use in offices, conference rooms, schools, canteens, hotels and public spaces.
- Tables and desks are designed as working or utility surfaces.
- Metal structures are load-bearing furniture components and must not be used as construction elements.
- The product is not permanently fixed to the floor unless stated otherwise.

Improper use may result in product damage and safety risks.

3. Receiving and Preparing the Product

After delivery:

- unpack the furniture carefully,
- remove transport protection materials,
- verify all parts are included,
- inspect the tabletop and metal frame for damage,
- ensure no parts were damaged during transportation.

If damage is detected, it is recommended to document it and contact the supplier before assembly.

4. Assembly and Installation

If assembly is required:

- follow the assembly instructions provided for the specific model,
- use proper tools,
- tighten all fasteners securely,
- check stability after assembly.

It is recommended to re-check fasteners after a few days of use.

5. Environmental Conditions

Recommended conditions:

- temperature: **15°C – 30°C**
- relative humidity: **40% – 70%**

Place the furniture:

- on a flat and stable surface,
- away from moisture exposure,
- at least **1 meter** away from heat sources.

Avoid long-term use in extreme indoor conditions such as high humidity or intense sunlight.

6. Safe Use Guidelines

To prevent damage and hazards:

- do not stand or sit on the tabletop,
- do not use the product as a ladder or platform,
- avoid point overload on the tabletop,
- do not move the furniture while heavily loaded,
- do not tilt the product or apply lateral force,
- do not use the furniture if parts are loose.

For adjustable desks or folding systems, use mechanisms only within their operating range.

7. Notes on Metal Structures

Metal frames and legs:

- are load-bearing elements and must remain in good condition,
- must not be modified by drilling, cutting, welding or bending,
- should not be used as lifting handles for moving heavy loaded furniture.

Unauthorized modifications may reduce stability and void warranty rights.

8. Cleaning and Maintenance

8.1 Tabletops

- clean using a soft damp cloth,
- use mild cleaning products,
- avoid leaving water on the surface,
- do not use abrasive agents or sharp tools.

8.2 Metal Parts

- wipe with dry or slightly damp cloth,
- avoid aggressive chemicals,
- protect scratched surfaces from corrosion if necessary.

8.3 Plastic Components

- clean with mild detergents,
 - avoid solvents.
-

9. Surface Protection

To prevent tabletop damage:

- use heat-resistant pads for hot dishes,
 - avoid cutting or drilling directly on the tabletop,
 - wipe liquids immediately.
-

10. Floor Protection and Adjustable Feet

Furniture may include adjustable feet or glides.

Recommendations:

- inspect feet periodically,
- use felt pads on wooden floors,
- replace worn glides when needed.

The manufacturer is not responsible for floor damage caused by improper use or missing protection.

11. Use in Public Facilities

For high-traffic environments (canteens, schools, hotels, public buildings):

- inspect stability regularly (e.g. every 6 months),
- check screws and joints periodically,
- inspect load-bearing components and glides.

Accelerated wear in public spaces is considered normal.

12. Transport and Storage

When transporting or storing:

- protect surfaces from scratches,
- protect corners of tabletops,
- avoid placing heavy objects on tabletops,

- store in dry indoor conditions.
-

13. Procedure in Case of Damage

Stop using the product if you notice:

- instability,
- cracks in metal parts,
- tabletop deformation,
- damaged feet or connectors.

Contact the distributor or manufacturer for repair or replacement options.

14. Repairs and Spare Parts

- Repairs must be performed by qualified personnel only.
 - Unauthorized modifications are not recommended.
 - Use original spare parts whenever possible.
-

15. Disposal and Recycling

At the end of product life:

- separate materials (metal, wood, board, plastic),
 - deliver the product to an authorized waste collection facility,
 - recycle packaging materials according to local regulations.
-

16. Warranty Information

Warranty terms are defined in the warranty card or proof of purchase.

Warranty does not cover damage caused by:

- improper use,
- overloading,
- incorrect assembly,
- improper cleaning or maintenance,
- unauthorized modifications,
- natural wear and tear.

0. مقدمة

Bgroup Sp. z o.o. Sp.k.. نشكركم على اختيار منتجات شركة. يحتوي هذا الدليل على إرشادات عامة للاستخدام الصحيح والأمن، التركيب، التنظيف والصيانة الخاصة بالطاوولات والمكاتب والهيكل المعدنية. الالتزام بهذه التعليمات يساعد في الحفاظ على جودة المنتج وضمان السلامة أثناء الاستخدام.

1. نطاق الدليل

ينطبق هذا الدليل على:

- طاوولات الاجتماعات والتدريب،
- طاوولات الكافيتريا والطعام،
- المكاتب وطاوولات العمل،
- الهياكل المعدنية (الأرجل، القواعد، الإطارات، العناصر الحاملة)
- القطع المتحركة أو القابلة للتعديل مثل قواعد التسوية.

2. الغرض من الاستخدام

- المنتج مخصص للاستخدام داخل المباني في المكاتب، قاعات الاجتماعات، المدارس، الكافيتريا، الفنادق، والمرافق العامة.
 - الطاوولات والمكاتب مصممة كأسطح عمل أو أسطح استخدام يومي.
 - الهياكل المعدنية تعتبر عناصر حاملة للأثاث ولا تستخدم كعناصر إنشائية أو صناعية.
 - المنتج غير مثبت بشكل دائم بالأرض إلا إذا تم ذكر ذلك في مواصفات الطراز.
- الاستخدام غير الصحيح قد يؤدي إلى تلف المنتج أو مخاطر على السلامة.

3. استلام المنتج وتجهيزه للاستخدام

بعد استلام المنتج:

- فتح العبوة بحذر،
- إزالة جميع مواد التغليف والحماية،
- التأكد من اكتمال الأجزاء،
- فحص السطح العلوي والإطار المعدني للتأكد من عدم وجود تلف.
- التأكد من عدم وجود ضرر ناتج عن النقل.

في حال وجود تلف يوصى بتوثيق الحالة والتواصل مع المورد قبل التركيب.

4. التركيب والتجميع

إذا كان المنتج يحتاج إلى تركيب:

- يجب اتباع تعليمات التركيب الخاصة بالطراز،
- استخدام أدوات مناسبة،
- شد جميع البراغي والوصلات بإحكام،
- التأكد من ثبات المنتج بعد التركيب.

يوصى بإعادة فحص البراغي بعد عدة أيام من الاستخدام.

5. ظروف الاستخدام

الظروف الموصى بها:

- درجة الحرارة: 15° - 30° م
- الرطوبة النسبية: 40% - 70%

يجب وضع المنتج:

- على سطح مستو وثابت،
- بعيداً عن الرطوبة العالية،
- على بعد لا يقل عن متر واحد من مصادر الحرارة المباشرة.

لا يوصى بالاستخدام طويل المدى في ظروف داخلية قاسية مثل الرطوبة العالية أو أشعة الشمس القوية.

6. إرشادات الاستخدام الآمن

لضمان السلامة:

- يمنع الوقوف أو الجلوس على سطح الطاولة أو المكتب.

- ،يمنع استخدام المنتج كدرج أو منصة
- ،تجنب وضع أوزان ثقيلة جداً في نقطة واحدة على السطح
- ،عدم تحريك المنتج أثناء وجود حمولة كبيرة عليه
- ،عدم إمالة المنتج أو دفعه بقوة جانبية
- .عدم استخدام المنتج إذا كانت الوصلات غير مثبتة بإحكام

في حالة المكاتب القابلة للتعديل أو الطاولات القابلة للطي يجب استخدام الآلية ضمن نطاقها الصحيح فقط.

7. ملاحظات حول الهياكل المعدنية.

الهياكل المعدنية:

- ،هي عناصر حاملة ويجب الحفاظ عليها في حالة جيدة
 - ،يمنع تعديلها أو حفرها أو قطعها أو لحامها دون موافقة الشركة المصنعة
 - .لا تستخدم كمقابض لرفع المنتج عند وجود حمولة كبيرة
- التعديلات غير المصرح بها قد تقلل من الثبات وتلغي الضمان.

8. التنظيف والصيانة

8.1 (Blat) الأسطح العلوية

- ،تنظيفها بقطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً
- ،استخدام منظفات لطيفة
- ،تجنب ترك الماء على السطح
- .يمنع استخدام مواد كاشطة أو أدوات حادة

8.2 الأجزاء المعدنية

- ،تنظيفها بقطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً
- ،تجنب المواد الكيميائية القوية
- .حماية الخدوش من الصدأ عند الحاجة

8.3 الأجزاء البلاستيكية

- ،تنظيفها بمنظفات لطيفة
- .تجنب المذيبات

9. حماية سطح الطاولة

للمنع تلف السطح:

- ،استخدام قواعد أو فواصل للأشياء الساخنة
- ،عدم القطع أو الحفر مباشرة على السطح
- .تنظيف السوائل فوراً عند انسكابها

10. حماية الأرضيات وقواعد التسوية

قد يحتوي المنتج على قواعد قابلة للتعديل أو قطع انزلاق

يوصى بـ:

- ،فحص القواعد بشكل دوري
- ،استخدام قواعد لبادية للأرضيات الخشبية
- .استبدال القطع التالفة أو المتآكلة

الشركة المصنعة غير مسؤولة عن تلف الأرضيات الناتج عن سوء الاستخدام أو عدم وجود وسائل حماية

11. الاستخدام في المرافق العامة

في البيئات ذات الاستخدام المكثف مثل المدارس والكافتيريا والفنادق

- ،فحص الثبات بشكل دوري (كل 6 أشهر تقريباً)
- ،فحص البراغي والوصلات
- .فحص الأرجل والقواعد والعناصر الحاملة

الاستهلاك السريع في الأماكن العامة يعتبر طبيعياً نتيجة الاستخدام المكثف

12. النقل والتخزين

عند النقل أو التخزين:

- ،حماية الأسطح من الخدوش
- ،حماية الزوايا من الصدمات
- ،عدم وضع أوزان ثقيلة على السطح العلوي
- .تخزين المنتج في مكان جاف

13. في حال حدوث تلف

يجب التوقف عن استخدام المنتج إذا لاحظت:

- عدم ثبات ،
- تشققات في المعدن ،
- انحناء أو تشوه السطح العلوي ،
- تلف القواعد أو الوصلات .

يرجى التواصل مع الموزع أو الشركة المصنعة

14. الإصلاح وقطع الغيار

- يجب إجراء الإصلاح بواسطة فنيين مؤهلين فقط .
 - التعديلات غير المصرح بها غير موصى بها وقد تلغي الضمان .
 - يفضل استخدام قطع غيار أصلية .
-

15. التخلص وإعادة التدوير

عند انتهاء عمر المنتج :

- فصل المواد (معدن، خشب، بلاستيك، ألواح) ،
 - تسليم المنتج إلى مراكز جمع النفايات المعتمدة .
 - إعادة تدوير مواد التغليف وفقاً للوائح المحلية .
-

16. معلومات الضمان

شروط الضمان موجودة في بطاقة الضمان أو وثيقة الشراء

لا يشمل الضمان التلف الناتج عن :

- الاستخدام غير الصحيح ،
- التحميل الزائد ،
- التركيب غير السليم ،
- التنظيف أو التخزين غير الصحيح ،
- التعديلات غير المصرح بها ،
- الاستهلاك الطبيعي .



BGROUP SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SPÓŁKA KOMANDYTOWA

Warszawska 4 / 5, 87-100 Toruń, Polska

NIP: PL 8762473729

REGON: 369756769

KRS : 0000723910 Sąd Rejonowy w Toruniu VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego